



2012年4月12日阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国代表给秘书长的信

谨转递 2012 年 4 月 12 日阿拉伯叙利亚共和国外交与侨民部长瓦立德·穆阿利姆先生阁下给联合国秘书长的信(见附件)。

请将本信及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

巴沙尔·贾法里(签名)



2012年4月12日阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国代表给秘书长的信的附件

[原件：阿拉伯文]

我们仔细阅读了土耳其常驻联合国代表给你的信(A/66/769-S/2012/208)。其中声称，2012年4月9日，叙利亚部队在靠近叙利亚-土耳其边界的地方，进行暴力行动，导致跨越边界的叙利亚人数急剧增加。该信还表示，同一天，有两名在基利斯镇避难的叙利亚国民被跨界射击打伤，还有两名在该镇工作的土耳其公民受伤。

土耳其常驻代表在给你的信中所言并不符合事实，可视其为我在2012年4月11日给你的信中提及的土耳其策略的一部分。该策略是为进入叙利亚境内的武装恐怖分子提供住所、武器和后勤支援，以便对政府军队和无辜平民发动罪恶攻击；摧毁基础设施；破坏公共和私有财产；迫使数十人进入土耳其，以便制造人道主义危机。正如你所知，一国允许武装团体利用其国土对邻国发起攻击的行为符合1974年大会第3314(XXIX)号决议提出的侵略定义。我们希望提醒你注意，叙利亚国内事件一开始，土耳其就在计划这一侵略行为了：危机一开始，土耳其当局就在靠近叙利亚-土耳其边界的地方，准备了能够容纳50万人的难民营。武装团体配合土耳其当局，开展旨在恐吓平民和将其赶往难民营的行动，以便使土耳其政府能够制造难民危机，借此寻求建立需要军事保护的人道主义走廊和缓冲带。土耳其信中所言是为了混淆视听，掩盖土耳其政府对叙利亚的侵略政策。

实际发生的是，2012年4月9日上午，叙利亚-土耳其边界的萨拉马过境点遭到武装团体的攻击，枪声激烈。为了抵抗这次攻击，武装部队介入行动，其间9名武装人员丧生。对抗中，有大约350名叙利亚民众于下午12时30分离开土耳其Yayladagi一号营地，目的是攻击Kassab边界的安全哨所，但在他们到达土耳其阵地Beley前两公里处，被土耳其部队和警察阻截。他们携带着旗帜、棍棒和自动武器/唧筒式枪机。

2012年4月10日下午6时，约40名武装人员对萨拉马边界的安全哨所发动攻击。他们遭到警察部队和军队成员的抵抗。交战中，一名武装人员被打死，其他两人受枪伤。缴获了一支军用步枪，还有若干子弹。武装人员带着伤员逃入土耳其境内。

上述情况证明土耳其直接参与了叙利亚的危机，其方式威胁本区域的安全与稳定，国际社会必须采取适当措施，阻止土耳其对叙利亚的这种侵略行为。

外交与侨民部长

瓦立德·穆阿利姆(签名)